



# Hemmingford

## PRÉSENTATION DES FAITS SAILLANTS 2023

Mesdames, Messieurs,

J'ai le plaisir de vous présenter, conformément aux exigences du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, dans un souci de transparence et d'information, les faits saillants de l'année 2023, le résumé du rapport financier ainsi que la rémunération des élus.

### RÉALISATIONS EN 2023

- La continuité des efforts des élu(e)s à soutenir le développement résidentiel et commercial, par l'offre d'une aide financière aux entreprises implantées dans notre communauté.
- La poursuite du programme d'amélioration du réseau routier local, incluant des travaux majeurs sur le chemin James Fisher, la réparation de fissures, le colmatage de trous et le rafraîchissement des lignes de chemins. Des travaux ont réalisés en préparation du resurfaçage de la chaussée des chemins Quest et Heeney prévu en 2024.

### SERVICE DES INCENDIES :

1. Une nouvelle cohorte de pompières et pompiers a débuté la formation de Pompier 1;
  2. Le renouvellement et achat d'équipements neufs ;
  3. Organisation de journées de prévention des incendies par les pompières et pompiers dans les écoles primaires de Hemmingford.
- Continuité dans le financement, en partenariat avec la municipalité du Village, des infrastructures en loisir, comme l'aménagement de nouveaux équipements et l'aide financière versée au Centre d'archives Hemmingford, au Centre communautaire Hemmingford et au nouveau Comité sportif Hemmingford;
  - Contribution monétaire importante versée aux Fonds d'urgence Hemmingford et paniers de Noël pour soutenir les gens dans le besoin, pour la communauté de Hemmingford tout, au long de l'année.
  - Soutien financier important à la publication de l'Info-Hemmingford;
  - Versement de bourses d'études aux finissants des écoles secondaires Louis-Cyr et Chateauguay Valley Regional pour encourager la poursuite d'études post-secondaire ainsi qu'une contribution financière pour divers projets aux écoles primaires Saint-Romain et Hemmingford élémentaire.

### RÉMUNÉRATION DES ÉLUS EN 2023

- Conformément à la loi sur la rémunération des élus, je désire vous informer que pour l'année 2023, le salaire du maire es de **17 312 \$** ainsi qu'une allocation de dépenses de **8 656 \$**. Le salaire versé pour la participation au conseil des maires de la MRC des Jardins-de-Napierville est de **5 933 \$** ainsi que l'allocation de **2 967 \$**.

Le salaire annuel moyen pour un membre du conseil est de **5 211 \$** et l'allocation de dépenses moyennes de **2 606 \$**. Les salaires sont basés sur la présence aux séances du conseil et selon le règlement, sont indexés annuellement selon le taux de l'indice du coût de la vie.

### DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER 2023

Le rapport indique :

des revenus de fonctionnement :	3 010 419 \$
des dépenses de fonctionnement :	(2 585 019) \$
Affectations et investissements :	(364 275) \$
Résultant dans un surplus pour l'année :	61 125 \$

Lucien Bouchard  
Maire



# Hemmingford

## MAYOR'S PRESENTATION OF 2023 HIGHLIGHTS

Ladies and Gentlemen,

In accordance with the requirements of the Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation, and in the interests of transparency and information, I am pleased to present the highlights of the year 2023, the summary of the financial report and as well as remuneration for elected representatives.

### ACHIEVEMENTS IN 2023

- Continued efforts by elected officials to support residential and commercial development, by providing financial assistance to businesses established in our community.
- Continuation of the local road network improvement program, including major work on chemin James Fisher, repairing cracks, patching holes and refreshing road lines. Work was also carried out in preparation for the resurfacing of Quest and Heeney roads scheduled for 2024.

### FIRE DEPARTMENT:

1. A new cohort of firefighters has begun their Firefighter 1 training;
  2. Renewal and purchase of new equipment;
  3. Firefighters held fire prevention days in Hemmingford firefighters in Hemmingford elementary schools;
- Continued funding, in partnership with the municipality of the Village, for the recreational infrastructures, such as new facilities, financial assistance for the Hemmingford Archives Centre, the Hemmingford Community Centre and the new Hemmingford Sports Committee;
  - Significant monetary contribution to the Hemmingford Emergency Fund and Christmas baskets to support people in need in the Hemmingford community throughout the year.
  - Major financial support for the publication of Info-Hemmingford;
  - Payment of scholarships to graduates of Louis-Cyr and Chateauguay Valley Regional high schools to encourage the pursuit of post-secondary studies, as well as a financial contribution for various projects at Saint-Romain and Hemmingford elementary schools.

### REMUNERATION OF ELECTED REPRESENTATIVES IN 2023

- In accordance with the law on the remuneration of elected officials, I wish to inform you that for the year 2023, the mayor's salary is **\$17,312** and an expense allowance of **\$8,656**. The salary paid for participation in the council of mayors of the MRC des Jardins-de-Napierville is \$5,933, as well as an allowance of **\$2,967**.

The average annual salary for a Council member is:

**\$5 211** and the average expense allowance is **\$2 606**. Salaries are based on attendance at Council meetings and, in accordance with the by-laws, are indexed annually to the cost-of-living index.

### FILING OF THE 2023 FINANCIAL REPORT

The report states:

operating revenues :	\$ 3 010 419
operating expenses :	\$ (2 585 019)
Appropriations and investments :	\$ (364 275)
Resulting in a surplus for the year :	\$ 61 125

Lucien Bouchard  
Mayor